



**Count on it.**

# Manual del operador

## Aireador

Unidad de tracción Groundsmaster®  
TriFlex™ Serie 3300/3400

Nº de modelo 04723—Nº de serie 312000001 y superiores



# 1

## Instalación del aireador

### No se necesitan piezas

### Procedimiento

Aparque la máquina en una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, gire la llave de contacto a Desconectado y retire la llave.

1. Coloque el aireador debajo del brazo de suspensión.
2. Con los cierres de la barra del brazo de suspensión en la posición abierta (Figura 1), empuje hacia abajo el brazo de suspensión de modo que encaje sobre la barra superior del aireador (Figura 2).

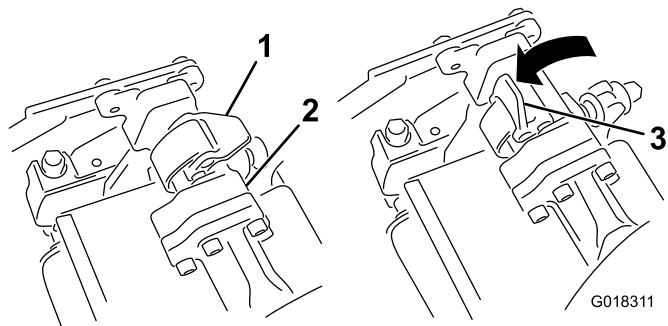


Figura 1

1. Cierre — posición cerrada
2. Barra del brazo de suspensión
3. Cierre — posición abierta

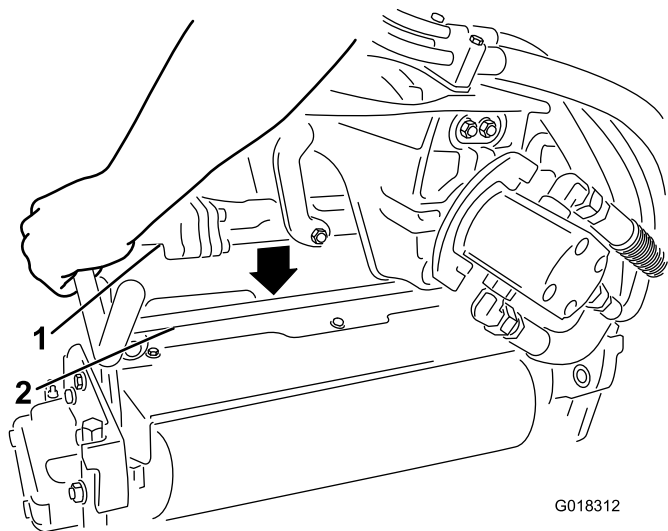


Figura 2

1. Barra del brazo de suspensión
2. Barra del aireador

3. Mueva los cierres a la posición de Cerrado para sujetar el aireador (Figura 1).

**Nota:** Oirá y sentirá un "clic" cuando los cierres se bloqueen correctamente.

4. Introduzca el motor en el lado izquierdo del aireador (visto desde el puesto del operador) y tire de la barra de retención del motor del aireador hacia el motor hasta que oiga un "clic" en ambos lados del motor (Figura 3).

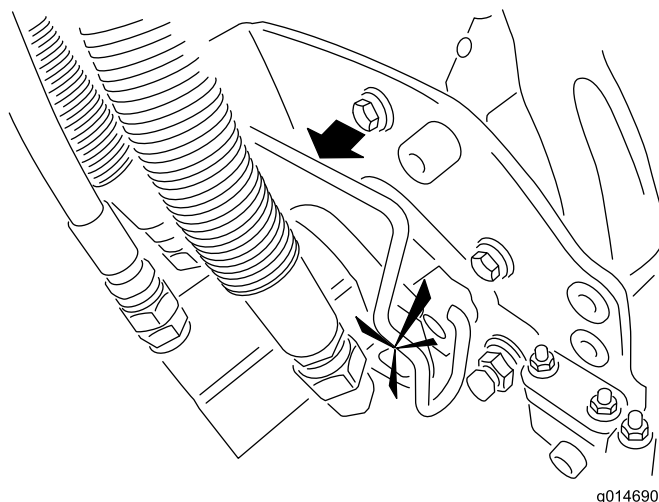
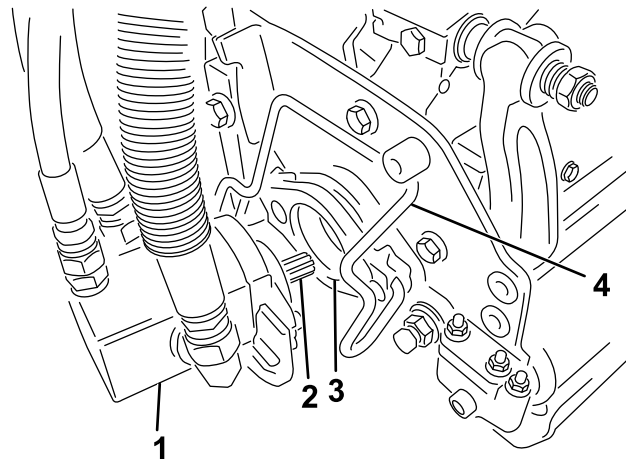


Figura 3

1. Motor
2. Eje acanalado
3. Hueco
4. Barra de retención del motor

# 2

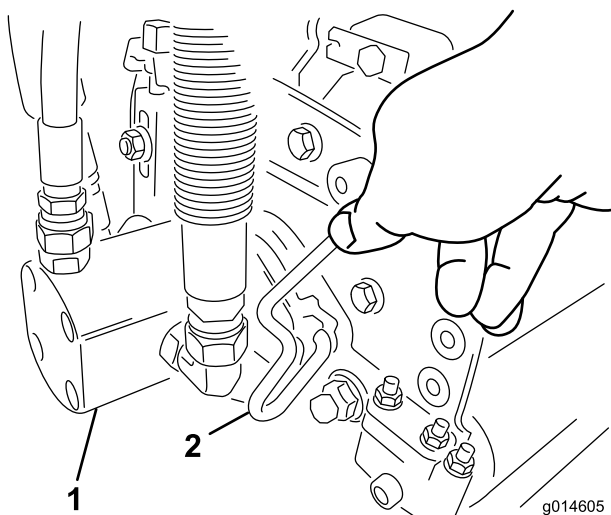
## Desmontaje del aireador

### No se necesitan piezas

### Procedimiento

Aparque la máquina en una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, gire la llave de contacto a Desconectado y retire la llave.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y limpia, baje los aireadores al suelo hasta que los brazos de suspensión hidráulica estén totalmente extendidos, pare el motor y ponga el freno de estacionamiento.
2. Empuje la barra de retención del motor para extraerla de las ranuras del motor y hacia el aireador, y retire el motor del aireador.



**Figura 4**

- |          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| 1. Motor | 2. Barra de retención del motor |
|----------|---------------------------------|

3. Mueva el motor a su lugar de almacenamiento en la parte delantera del brazo de suspensión.

**Nota:** No eleve la suspensión a la posición de transporte cuando los motores de molinete estén en los soportes del bastidor de la máquina. Podrían dañarse los motores o las mangueras. Si es necesario desplazar la unidad de tracción sin tener instalados los aireadores, sujete los motores a los brazos de suspensión con bridas.

4. Abra los cierres de la barra del brazo de suspensión del aireador que está retirando.
5. Desconecte los cierres de la barra del aireador.
6. Retire el aireador de debajo del brazo de suspensión.

7. Repita los pasos 2 a 6 para retirar los demás aireadores, si es necesario.

## Operación

### Formación

Antes de perforar greens, busque una zona despejada y practique maniobras como arrancar, detenerse, y elevar, bajar y conducir con el aireador. Esta formación ayudará al operador a ganar experiencia y confianza con el aireador antes de utilizarlo en un green.

### Consejos de uso

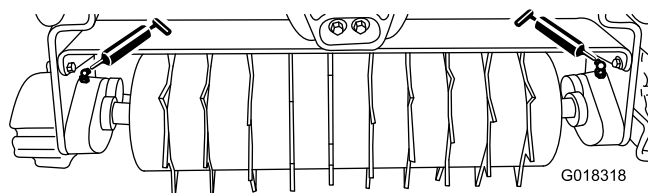
- Airee en línea recta. No gire la máquina con los aireadores bajados sobre el suelo.
- Cuando llegue al borde del green, eleve el aireador antes de girar o detener la máquina. Los aireadores deben estar totalmente elevados antes de realizar giros.
- Inspeccione el green para determinar si hay obstáculos que pudieran resultar dañados, o que pudieran dañar los aireadores, tales como aspersores y otros objetos que sobresalgan del suelo.

## Mantenimiento

### Lubricación

Lubrique los 2 engrasadores (Figura 5) de cada aireador cada 15 horas de uso, usando grasa de litio de propósito general n° 2. Se recomienda el uso de una pistola de engrase manual para obtener el mejor resultado.

1. Limpie cada punto de engrase con un trapo limpio.
2. Aplique grasa a los cojinetes del eje del aireador hasta que note presión (Figura 5).



**Figura 5**

3. Limpie el exceso de grasa.



# La Garantía Toro de Cobertura Total

## Una garantía limitada

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 u 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diesel o biodiesel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

Nota: (baterías de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilowatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.